



Distr.
GENERAL

A/AC.109/636/Add.2
1 October 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ 1980 ГОДА НА ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	}
I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	} [См. А/АС.109/636]
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ	}
III. ОБСУЖДЕНИЕ, ПРОВЕДЕННОЕ В ЛОНДОНЕ 27 МАЯ 1980 ГОДА	} [См. А/АС.109/636/Add.1]
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	416-440
А. Конституционное и политическое развитие	416-429
В. Экономическое положение	430-434
С. Социальное положение	435-440

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложения

- I. МАРШРУТ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ
- II. КАРТА ОСТРОВОВ ТЕРКС И КАЙКОС
- III. ЗАЯВЛЕНИЕ, СДЕЛАННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ 16 АПРЕЛЯ 1980 ГОДА
- IV. ОБЪЯСНЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ И ОБЯЗАННОСТЕЙ
ОСТРОВОВ ТЕРКС И КАЙКОС В СООТВЕТСТВИИ
С КОНСТИТУЦИЕЙ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ВЫЕЗДНОЙ
МИССИИ
- V. СОСТАВ ПРАВИТЕЛЬСТВА ОСТРОВОВ ТЕРКС
И КАЙКОС
- VI. ПРЕДЛОЖЕННАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ
ОСТРОВОВ ТЕРКС И КАЙКОС
- VII. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС: ГОСУДАРСТВЕННЫЕ
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ, 1976-1980 ГОДЫ
- VIII. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС: РАБОЧАЯ СИЛА,
КЛАССИФИЦИРУЕМАЯ ПО ПРИЗНАКУ ЗАНЯТОСТИ,
РАЗМЕЩЕНИЯ ПО ОСТРОВАМ И ПОЛУ, ДЕКАБРЬ
1978 ГОДА
- IX. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС: УЧАСТИЕ РАБОЧЕЙ
СИЛЫ, АПРЕЛЬ 1970 ГОДА И ДЕКАБРЬ 1978 ГОДА

U.N.A./AC.109/636/Add.2

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Конституционное и политическое развитие

416. Миссия была информирована о последних событиях в территории, включая, в частности, последний визит в Лондон двух миссий, одна из которых была составлена из членов правительства, а другая - из членов оппозиции.

417. Цель миссии, которую возглавлял Главный министр, заключалась в обеспечении большей степени самоуправления путем проведения конституционных изменений, в результате которых избранное на месте правительство могло бы осуществлять более широкий контроль за управлением финансами страны и развитием ее экономики. Согласно отчету, представленному выездной миссией Главным министром, правительство Соединенного Королевства выразило, в ответ на эту просьбу, мнение о том, что подобные изменения приведут к установлению полного внутреннего самоуправления, которое может быть допущено только в том случае, если Главный министр и его партия возьмут на себя обязательство принять независимость как результат 18-месячного периода внутреннего самоуправления.

418. Главный министр и другие члены его правительства также объяснили, что если Территория согласится с формулой, предложенной правительством Соединенного Королевства, то тогда будет выработана договоренность о предоставлении "независимости в пакете", в рамках которой во время периода внутреннего самоуправления будет представлена значительная помощь в целях развития для улучшения инфраструктуры страны. Если же эта формула не будет принята, то тогда в течение нескольких следующих лет Великобритания сократит объем своей помощи.

419. Правительственная миссия считала, что, учитывая предложенные ей альтернативы, правительству не остается ничего иного, как принять эту "независимость в пакете".

420. В ходе своего визита в Лондон оппозиционная партия получила от правительства Соединенного Королевства информацию о переговорах, проведенных несколько месяцев назад с правительством территории. Оппозиционная партия уведомила миссию о том, что если бы она находилась у власти, то она не согласилась бы с той формой, которую предложило Соединенное Королевство.

421. На основании информации, представленной этими двумя миссиями, создается впечатление, что вопрос о независимости стал внезапно основным вопросом политических прений в территории и явится основным фактором в ходе предстоящих выборов. Как политические деятели,

так и выборщики считают, по-видимому, что народ выразит свое мнение по этому вопросу в ходе предстоящих выборов, которые, поэтому, приобретают особую важность. Один из министров информировал выездную миссию о том, что именно по этой причине он хотел бы, чтобы эти выборы прошли под наблюдением Организации Объединенных Наций.

422. Всякий раз, когда миссия проводила встречи с общественностью, она видела, что население активно стремится выразить свое мнение по вопросу о независимости.

423. Подавляющее большинство тех, кто выразил свое мнение в ходе таких встреч, считали, что в настоящих условиях территория не должна стремиться к независимости. Аналогичная точка зрения была также выражена и в ходе бесед, проведенных миссией с отдельными лицами и группами.

424. Большинство ораторов основывали свою точку зрения на существовании экономических и социальных проблем: отсутствие инфраструктуры (глубоководной гавани, аэропортов и дорог); ограниченный промышленный потенциал и недостаточно развитый экспорт; недостаточное количество врачей и инженеров; проблемы в области общественного здравоохранения и отсутствие соответствующего образования.

425. Вместе с тем, несколько ораторов затронули чисто политические проблемы, которые способны оказать влияние на экономические и социальные условия независимых островов Тёркс и Кайкос, а именно: отсутствие уверенности, основанное частично на мысли о недостаточном политическом образовании и опыте и способности островов Тёркс и Кайкос управлять страной без внешней помощи или защиты; их беспомощность против внешних угроз, в частности, против их рыболовных зон, которые обеспечивают продовольствие и основные экспортные поступления; их неспособность справиться с организованной преступностью, которая использует острова в качестве транзитного пункта в международной торговле наркотиками и которая, по их мнению, порождает серьезные социальные проблемы и проблемы в области безопасности.

426. Хотя в большинстве случаев, особенно на островах Саут-Кайкос и Провиденсиалес, население в целом выступало против независимости, все же несколько ораторов, особенно на островах Гранд-Терк и Солт-Кей, подчеркнули многолетнюю ответственность управляющей державы за создание существующего положения.

427. В результате посещения различных островов миссия пришла к выводу о том, что чувство национального единства так и не было развито. Миссия считает, что существует очевидная необходимость в развитии чувства национального единства и сплочения в территории.

428. Члены правительства территории и избранные члены оппозиционной партии, равно как и население различных островов, постоянно выражали мнение о том, что, несмотря на неизбежность предоставления независимости в будущем, на настоящем этапе они не хотят ее достижения.

429. Соответственно миссия рекомендует:

а) активизировать политическое образование населения территории, с тем чтобы оно могло полностью осознать свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с полностью выраженными пожеланиями;

б) предпринять усилия, с тем чтобы оградить политическое развитие островов от внешнего влияния, которое либо затрудняет, либо замедляет его естественный ход;

в) предоставить территориальному правительству гарантии в осуществлении конституционных изменения в направлении более широкого самоуправления без каких-либо условий со стороны управляющей державы; такое самоуправление должно предусматривать более широкие полномочия избранных на местах представителей, особенно в отношении разработки программ экономического и социального развития территории и их осуществления.

В. Экономическое положение

430. Миссия посетила центр ремесел на острове Гранд-Терк, завод рыбоконсервной промышленности и таможню на острове Саут-Кайкос, бывшее предприятие соледобывающей промышленности на острове Солт-Кей и будущее месторасположение комплекса "Клуб Медитерране" на острове Провиденсиалес. Она посетила все аэропорты территории, а также проверила состояние дорог. Миссия размещалась в отелях, которые считаются в настоящее время основным источником поступлений от туризма.

431. Миссия хотела бы отметить, что в настоящее время необходимо предпринять срочные меры по развитию экономики островов, поскольку территория почти не имеет сельскохозяйственного или промышленного потенциала, а также инфраструктуры и систем связи, наличие которых является необходимым условием для ускоренного развития.

432. Помощь в целях развития на ее настоящем уровне не удовлетворяет острые потребности страны; двусторонняя помощь не предоставляется, поскольку территория имеет колониальный статус, а многосторонняя помощь - от Организации Объединенных Наций и других международных учреждений - ограничена из-за искусственно высоких показателей валового национального продукта на душу населения, которые объясняются очень небольшой численностью населения территории.

433. В свете выводов и информации, полученной в ходе заседаний с членами правительства, оппозиции, торговой палаты, главным секретарем и секретарем по вопросам финансов, а также в ходе встреч с общественностью, миссия считает, что экономическое положение территории заслуживает самого пристального внимания.

434. Соответственно, миссия хотела бы сделать следующие рекомендации:

а) Управляющая держава должна принять срочные меры для создания инфраструктуры, на основе которой могла бы быть создана жизнеспособная экономика.

б) Избранное на местах правительство должно играть ключевую роль в отборе и осуществлении всех проектов развития; оно должно быть способно определять порядок первоочередности на основе знания местных потребностей и соответственным образом составлять планы и распределять финансовые ресурсы.

в) С этой целью Управляющая держава должна предпринять немедленные шаги для того, чтобы позволить территории получать как двустороннюю, так и многостороннюю помощь. Управляющая держава должна привлечь максимально возможное количество международной помощи.

г) Управляющая держава в частности, а также и все другие настоящие и потенциальные доноры должны рассмотреть вопрос о предоставлении неограниченной помощи. Конкретно, что касается помощи, полученной в настоящее время от Соединенного Королевства, то она явится наиболее полезной, учитывая относительно небольшие суммы предложенных средств, если территория сможет использовать ее для закупок на открытом рынке. Путем сокращения временных затрат и фрахтовых расходов помощь, предоставленная Управляющей державой, может быть использована наиболее эффективным образом.

д) Попытки, предпринимаемые в настоящее время с целью возрождения сельского хозяйства и традиционных отраслей промышленности на островах, должны пользоваться содействием со стороны Управляющей державы и международных учреждений. При заботливом и внимательном отношении эти отрасли промышленности должны сформировать основу для долгосрочного развития экономики и оказать помощь в деле достижения самообеспечения.

С. Социальное развитие

435. Миссия пришла к выводу о том, что отсутствие надлежащей инфраструктуры является препятствием на пути социального и гражданского развития. За исключением острова Гранд-Терк водо- и электроснабжение

не обеспечено в большей части поселений; большинство дорог по-прежнему немощны, что чрезвычайно затрудняет обеспечение связи. Доступ на острова возможен только воздушным путем, который является дорогостоящим, и как межостровная, так и внутриостровная телефонная связь ограничена и ненадежна.

436. Единственным соответствующим требованиям и относительно оборудованным медицинским учреждением является центр здравоохранения на острове Гранд-Терк. Отсутствие надлежащих медицинских учреждений на островах является предметом особой озабоченности, особенно учитывая фактор изолированности каждого острова, а в его рамках и каждой общины.

437. Система образования ограничена, несмотря на тот факт, что как преподаватели, так и учащиеся максимально используют имеющиеся в настоящее время ограниченные возможности.

438. Среди неоднократно высказываемых жалоб миссия отметила жалобы, касающиеся отсутствия надлежащих условий и оборудования; недостаточного количества стипендий и средств для получения высшего образования и отсутствия профессиональной подготовки применительно к потребностям островов.

439. На основе своих наблюдений и бесед с администрацией территории миссия пришла к выводу о том, что а) необходимо немедленно усовершенствовать гражданскую инфраструктуру страны, с тем чтобы предоставить ее жителям основные услуги и средства; и б) необходимо немедленно уделить внимание развитию людских ресурсов, с тем чтобы удовлетворить потребности в надлежащем развитии экономики страны.

440. На основе этих наблюдений и выводов миссия делает следующие рекомендации:

а) Управляющая держава должна в первую очередь обеспечить на всех островах легкий доступ к таким основным услугам, как электроэнергия и водоснабжение и усовершенствовать систему связи как внутри, так и между островами.

б) Необходимо немедленно усовершенствовать службы здравоохранения на внешних островах и укрепить их дополнительным персоналом и лучшими условиями.

в) Улучшить систему образования, с тем чтобы она в большей степени отвечала задаче удовлетворения потребностей островов; первоочередное внимание необходимо уделить вопросу профессиональной подготовки. В то же время Управляющая держава должна увеличить количество стипендий, предоставляемых молодежи территории для получения высшего образования.

г) Эти шаги должны быть предприняты одновременно с мерами, направленными на стимулирование экономики, с тем чтобы обеспечить адекватное количество рабочих мест и подготовленной рабочей силы в будущем.